

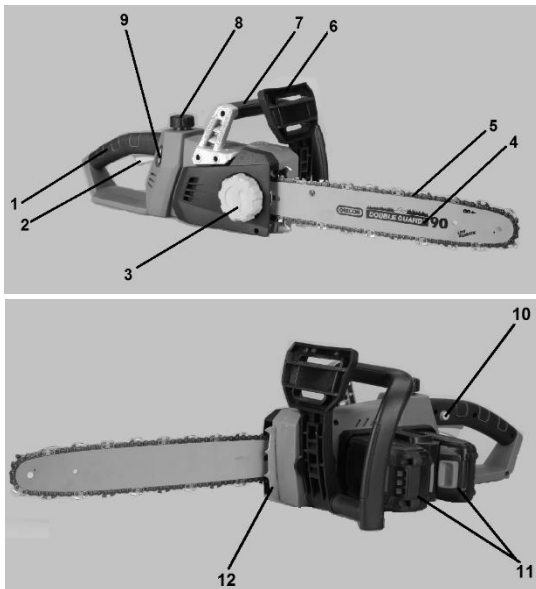


**MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL  
FERASTRAU ELECTRIC CU LANT  
FARA ACUMULATOR SI INCARCATOR  
/ ELECTRIC CHAINSAW  
CS 2X MAX 20V ONE**



## Componente / Components

1. Maner posterior / Rear handle
2. Intrerupator On/Off / On/Off switch
3. Surub intindere lant / Chain tightening knob
4. Lama lant / Blade
5. Lant / Chain
6. Frana lant / Chain brake
7. Maner frontal / Front handle
8. Capac rezervor ulei / Oil tank cap
9. Indicator nivel ulei / Oil level windows
10. Buton blocare pornire / Start blocking knob
11. Acumulatori\* / Batteries\*
12. Gheara limitare / Limiter



## Date tehnice / Technical data

Cod produs / Product's code	681365
Tensiune / Voltage	Max 20 V
Acumulatori compatibili / Compatible batteries	HGT: 678495, 678496
Incarcator compatibil / Compatible charger	HGT: 678497
Tensiune/frecventa alimentare incarcator / Voltage/frequency input charger	230 V ~50 Hz
Viteza la mers in gol / No load speed	8,5 m/s
Lungime lama / Blade length	350 mm, 14"
Pas lant / Chain pitch	3/8"
Capacitate rezervor ulei / Oil tank volume	150 mL
Nivel zgomot / Sound power, LwA	96 dB(A)
Nivel maxim vibratii / Max vibration level	Maner frontal / front handle: 2,57 m/s <sup>2</sup> Maner posterior / rear handle: 4,92 m/s <sup>2</sup>
Masa neta / Net weight	4 kg

**\*Pachetul nu contine acumulator si incarcator / The battery and the charger are not included.**

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati manualul de utilizare pentru consultari ulterioare.



**Avertizare!** Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale

### **Simboluri**

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	<b>ATENTIE!</b>		<b>Cititi manualul inainte de utilizare!</b>
	<b>Purtati costum de protectie!</b>		<b>Purtati manusi de protectie!</b>
	<b>Purtati incaltaminte de protectie!</b>		<b>Purtati ochelari de protectie!</b>
	<b>Purtati antifoane!</b>		<b>Nu folositi produsul in conditii de precipitatii (ploaie, ninsoare, vant etc.)!</b>
	<b>Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene</b>		<b>Produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoii menajeri. Acesta trebuie dus la centrele specializate de colectare si reciclare a deeurilor electrice.</b>

### **Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice**

#### **Zona de lucru**

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului.

#### **Masuri de siguranta pentru uneltele electrice**



**ATENTIE! VERIFICATI INTOTDEAUNA CA TENSIUNEA DE ALIMENTARE SA CORESPUNDA CU CEA INSCRISA PE PLACUTA PRODUSULUI.**

- Nu folositi uneltele electrice cu mainile ude.
- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a il scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei,

de grasimi, de obiecte ascutite.

- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat. Nu folositi unelte electrice al caror cablu de alimentare este deteriorat.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de a le porni. Nu folositi unelte electrice deteriorate.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizatii.
- Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza. Nu folositi unelte electrice ale caror intreruptoare nu functioneaza corespunzator.



- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul acestuia creste riscul unui scurtcircuit.

- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate si marcate in mod corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior.

- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

### **Masuri de siguranta personala**

- Nu folositi unelte electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.
- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.



- In timpul utilizarii este obligatoriu sa purtati echipament de protectie: ochelari de protectie, antifoane, manusi de protectie, costum de protectie si incaltaminte de protectie care sa va asigure aderenza sporita.

- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.
- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Opriti uneltele electrice atunci cand nu le folositi.

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Masuri de siguranta specifice ferastraului electric cu lant**



**ATENTIE! SE IMPUN MASURI SPECIALE DE SIGURANTA IN CAZUL UTILIZARII MOTOFERASTRAULUI, DATORITA VITEZEI MARE DE ROTIRE A LANTULUI SI DINTILOR TAIETORI FOARTE ASCUTITI.**

- La prima punere in functiune: se solicita vanzatorului sau persoanelor de specialitate explicatii cu privire la functionarea in conditii de siguranta a produsului.
- Asigurati-va ca materialele lemnoase de taiat sunt fixate corespunzator inainte de a incepe taierea. Este interzisa taierea lemnului tinandu-le cu mana. Produsul trebuie manevrat in permanenta folosind ambele maini, tinandu-l de manerele dedicate.
- Pastrati toate partile corpului departe de lantul ferastraului atunci cand motorul functioneaza.
- Inainte de a incepe lucrul, asigurati-va ca lantul nu este in contact cu nimic.

- Tineti intotdeauna ferastraul cu mana dreapta pe manerul din spate si mana stanga pe manerul din fata.
- Stati pe o suprafata plana si stabila in timpul utilizarii produsului.
- Nu utilizati ferastraul cu lant in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat. De exemplu: nu debitati material plastic, zidarie sau materiale de constructii care nu sunt lemnoase.

### **Masuri de siguranta pentru incarcatoare si acumulatori**

- Conectati incarcatorul numai la retea de 230V. Reincarcati acumulatorii numai cu incarcatorul specificat.
- Utilizati produsul exclusiv impreuna cu acumulatorii specificati. Atunci cand acumulatorul nu este in uz, pastrati-l ferit de alte obiecte metalice, agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau un incendiu.
- Evitati supraincarea acumulatorilor. In momentul in care acumulatorul este incarcat complet, opriti incarcarea.
- Este interzisa descarcarea completa a acumulatorilor, precum si depozitarea acestora pe termen lung in stare descarcata.

### **Domeniu de utilizare**

Ferastraul electric cu lant este destinat operatiunilor ocazionale de debitare a lemnului si a obiectelor din lemn **CU UN DIAMETRU MAXIM DE 20 CM.**  
**NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



**ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE DE ASUPRA PRODUSULUI, ASIGURATI-VA CA ATI DECONECTAT ACUMULATORUL DIN PRODUS.**

#### **Montare sina ghidare si lant**

Sina si lantul sunt furnizate separat. Pentru asamblare, desurubati mai intai surubul de intindere lant (3) si indepartati aparatoarea.

Inainte de asamblarea sinei de ghidare cu lantul, verificati directia de taiere a dintilor!

Sensul de mers este marcat cu o sageata pe aparatoarea.

Asamblati sina de ghidare cu lantul de ferastraul, dupa cum urmeaza:

- Asezati sina de ghidare in locul ei
- Asezati lantul in jurul rotii dintate si asigurati-va ca acesta este montat corect.
- Asezati aparatoarea si strangeti usor surubul de intindere lant (3). Nu strangeti complet piulita.

#### **Tensionare lant**

Strangeti ferm surubul de intindere lant (3) si verificati in acest timp tensionarea corespunzatoare a lantului. Tensionarea corespunzatoare a lantului presupune ca acesta sa se poata misca cu usurinta pe sina de ghidaj, insa in acelasi timp sa nu aiba posibilitatea de a parasii canalul sinei de ghidaj. Lantul nu trebuie in niciun caz sa atarne in partea inferioara a sinei de ghidaj. Tensionarea inadecvata a lantului poate duce la uzura prematura, rupere sau parasirea canalului sinei de ghidaj. Pentru o tensionare corecta la rece, lantul trebuie sa aiba in mijlocul sinei un joc de aprox. 5 mm. La cald, lantul se va dilata si exista pericolul de a sari de pe sina. De aceea verificati si re-tensionati, daca este necesar.

Daca lantul de ferastraul este re-tensionat la cald, trebuie slabit din nou atunci cand lucrarea de taiere a fost finalizata. In caz contrar, contractia care are loc in urma racirii poate tensiona excesiv lantul.

Un nou lant de ferastrau necesita o perioada de rodaj de aproximativ 0.5 minute. Ungerea lantului este foarte importanta in aceasta etapa. Dupa rulare , verificati tensiunea lantului si ajustati-o , daca este necesar.

### **Completare ulei lubrifiere lant**

Utilizati pentru lubrifierea lantului ulei de lubrifiere lant HGT.

Desfaceti capacul rezervorului de ulei (8) si umpleti rezervorul cu ulei de ungere lant.

Verificati constant nivelul de ulei: acesta este vizibil prin fereastra indicator de ulei (9). Completati atunci cand observati ca nivelul scade.

Inchideti bine capacul rezervorului de ulei (8) si stergeti orice scurgeri.

### **Utilizare**



**ATENTIE! PENTRU PRELUNGIREA DURATEI DE VIATA A ECHIPAMENTULUI, LIMITATI DURATA DE FUNCTIONARE CONTINUA LA 10 MINUTE URMATE DE O PAUZA DE 20 MINUTE, DAR NU MAI MULT DE 2 ORE/ZI IN TOTAL.**



**ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**

#### **Inainte de inceperea lucrului:**

- Verificati nivelul rezervorului de ulei. Umpleti sau completati, daca este cazul.
- Porniti ferastraul si tineti-l deasupra solului la o distanta de cel putin 20 cm, din motive de siguranta. Daca se observa pe sol urme de ulei din ce in ce mai pronuntate, sistemul de ungere functioneaza corect. Daca nu exista urme de ulei , incercati sa curatati priza si conducta de ulei
- Verificati tensiunea lantului si ajustati-o daca este necesar.
- Asigurati-va ca frana lantului (6) functioneaza corect

### **Pornire/oprire**

Pentru pornirea ferastraului apasati concomitent butonul de blocare (10) si intrerupatorul (2).

Pentru oprire eliberati intrerupatorul (2).

Daca frana de lant (6) este activa, produsul nu va porni. Trageti frana de lant (6) pentru eliberarea acesteia.

### **Recul**



#### **Atentie la recul!**

In caz de recul ferastraul este aruncat brusc si incontrollabil inspre utilizator.

Efectul de recul apare in cazul in care in timpul functionarii se atinge involuntar zona superioara a sinei cu lantul de un obiect.

Pentru a minimiza efectul de recul trebuie respectate urmatoarele reguli:

- Manevrati ferm ferastraul cu ambele maini.
- Incepeti totdeauna taierea cu lantul in functiune.
- Nu efectuati taieri la nivel mai mare decat inaltimea umarului.
- Nu sectionati cu varful sinei.
- Nu debitati mai multe ramuri deodata
- Lucrati cu lantul corect ascutit si intins.

### **Frana lant**

In caz de recul, frana de lant (6) va fi actionata pentru a opri ferastraul in cca 0,15 s.

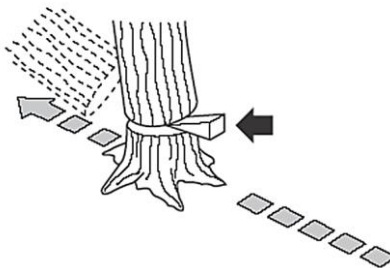
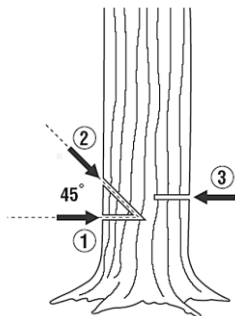
Pentru a putea folosi ferastraul din nou, trebuie sa eliberati frana. In primul rand eliberati

interupatorul (2) pentru oprire. Apoi trageti frana (6) inapoi spre manerul frontal (7) pana cand se

blocheaza in pozitie. Frana de lant este acum functionala din nou.

### **Taiere copaci**

- Efectuati o taietura orizontala cu o lungime de o treime din diametrul trunchiului. Ulterior faceti o taietura diagonala la un unghi de 45 ° de sus in jos.
- Efectuati o alta taietura pe partea opusa, dar fara ca aceasta sa se intersecteze cu prima.
- Introduceti prin presare o pana in taietura pana cand trunchiul se desprinde.



### **Curatare si intretinere**



**ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE DE ASUPRA PRODUSULUI, ASIGURATI-VA CA ATI DECONECTAT ACUMULATORUL DIN PRODUS.**

#### **Curatare generala**

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- Nu utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Dupa scoaterea din functiune a ferastraului , de pe lant se vor scurge mici cantitati de ulei. Acest lucru este normal si nu reprezinta un defect

#### **Curatare canal ulei**

Curatati canalul de ghidare a uleiului si orificiul de alimentare cu ulei din lama la intervale regulate.

#### **Ascutire lant**

Pentru o taiere lina si sigura dintii lantului trebuie ascutiti. Primul semn ca trebuie efectuata operatia de ascutire, este degajarea in timpul taierii, a unui rumegus asemanator cu pudra. Lantul de ferastrau poate fi ascutit corect si rapid atat de personalul specializat, cat si de dvs, utilizand instrumentele corespunzatoare.

#### **Sina de ghidare**

Sina de ghidare (1) este supusa unei uzuri severe mai ales in zona frontala si inferioara. Pentru a evita o uzura neuniforma, rotiti bara de ghidare de fiecare data cand ascutiti lantul.



Deseurile produse de parti ale masinilor electrice nu trebuie aruncate sau depozitate impreuna cu gunoiul menajer, ci vor fi predate in vederea reciclarii la centrele de colectare special amenajate, conform HG 448/2005 si Directiva Consiliului European 2002/96/EC.